Erster Aufzug.

Steiles Felsenufer. Das Meer nimmt den grösseren Theil der Bühne ein; weite Aussicht auf dasselbe. Die Felsen im Vordergrunde bilden auf beiden Seiten Schluchten, aus denen die Echos antworten. Finsteres Wetter; heftiger Sturm; zwischen den Felsen selbst verliert der Wind, den man in offener See die Wogen peitschen sieht, seine Macht, nur von Zeit zu Zeit scheint das Heulen des Sturmes herein zu dringen. Das Schiff Daland's hat soeben dicht am Ufer Anker geworfen; die Mannschaft ist in geräuschvoller Arbeit beschäftigt die Segel aufzustreichen. Taue auszuwerfen, u.s.w. Daland ist ans Land gegangen; ersteigtauf einen Felsen und sucht landeinwärts die Gegend zu erkennen.

Seashore with steep cliffs. The greater part of the stage is taken up by a wide expanse of sea. Weather foul, and a riolent storm raging. Daland's ship has just east anchor close to the shore; the sailors are calling to each other at their work of furling the sails, throwing out the ropes etc. Daland has gone ashore; he is climbing the cliff, to reconnoitre the surrounding country.

Una riva circondata da roccie. Il mare occupa la maggior parte della scena; la vista si estende in lontananza sull'onde. Tempo oscuro, violento uragano. La nave di Dalando gitta l'ancora presso la riva. I marinai lavorano alacremente ad ammainare le vele, a lanciar gomene etc. Dalando è sceso a terra; sale una roccia e guarda dalla parte del continente per riconoscere il paese.

Nº 1. Introduction.

Nº 1. Introduction. ——— Nº 1. Introduzione.













































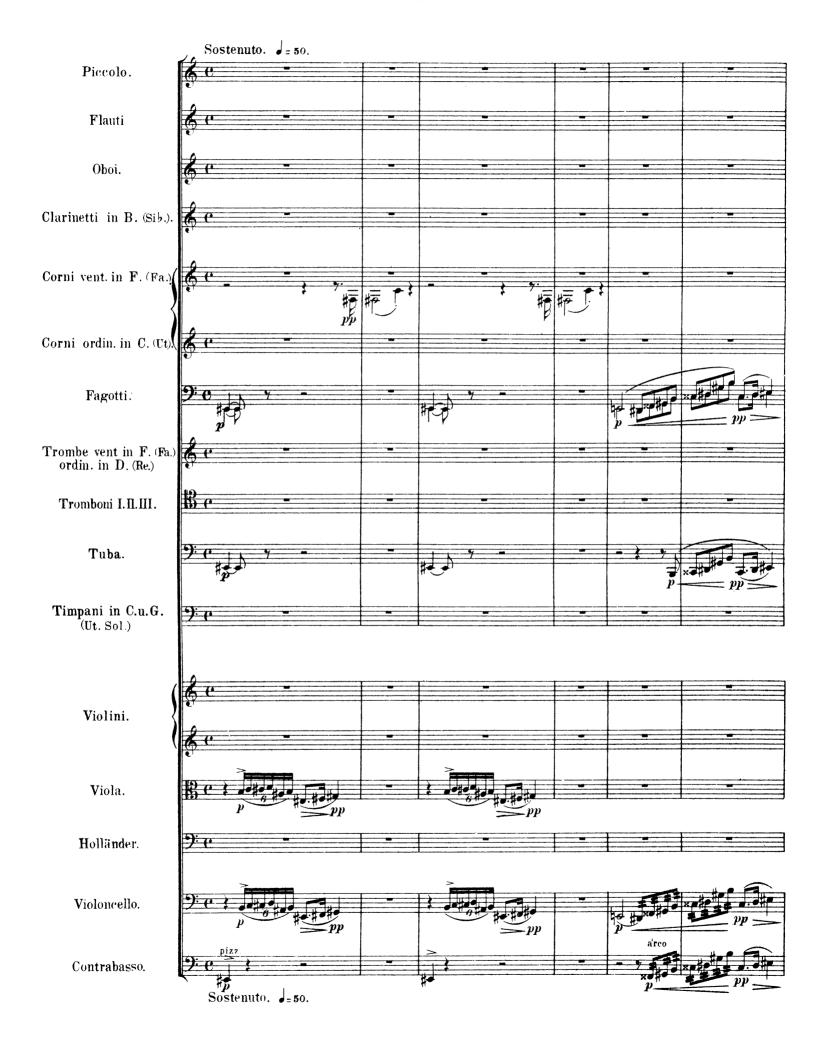


















































Nº 3. Scene, Duett und Chor.

Nº 3. Scene, Duet and Chorus. — Nº 3. Scena, Duetto e Coro.

